

NAD

C541i

Compact Disc Player



F

Manuel d'Installation

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture.



The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



Do not place this unit on an unstable cart, stand or tripod, bracket or table. The unit may fall, causing serious injury to a child or adult and serious damage to the unit. Use only with a cart, stand, tripod, bracket or table recommended by the manufacturer or sold with the unit. Any mounting of the device on a wall or ceiling should follow the manufacturer's instructions and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

Read and follow all the safety and operating instructions before connecting or using this unit. Retain this notice and the owner's manual for future reference.

All warnings on the unit and in its operating instructions should be adhered to.

Do not use this unit near water; for example, near a bath tub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool.

The unit should be installed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, it should not be situated on a bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings; or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet, that may impede the flow of air through its ventilation openings.

The unit should be situated from heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other devices (including amplifiers) that produce heat.

The unit should be connected to a power supply outlet only of the voltage and frequency marked on its rear panel.

The power supply cord should be routed so that it is not likely to be walked on or pinched, especially near the plug, convenience receptacles, or where the cord exits from the unit.

Unplug the unit from the wall outlet before cleaning. Never use benzine, thinner or other solvents for cleaning. Use only a soft damp cloth.

The power supply cord of the unit should be unplugged from the wall outlet when it is to be unused for a long period of time.

Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled into the enclosure through any openings.

This unit should be serviced by qualified service personnel when:

- The power cord or the plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquid has been spilled into the unit; or
- The unit has been exposed to rain or liquids of any kind; or
- The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- The device has been dropped or the enclosure damaged.

DO NOT ATTEMPT SERVICING OF THIS UNIT YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL

Upon completion of any servicing or repairs, request the service shop's assurance that only Factory Authorized Replacement Parts with the same characteristics as the original parts have been used, and that the routine safety checks have been performed to guarantee that the equipment is in safe operating condition. REPLACEMENT WITH UNAUTHORIZED PARTS MAY RESULT IN FIRE, ELECTRIC SHOCK OR OTHER HAZARDS.

ATTENTION

POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT FULLY INSERT.

If an indoor antenna is used (either built into the set or installed separately), never allow any part of the antenna to touch the metal parts of other electrical appliances such as a lamp, TV set etc.

CAUTION POWER LINES

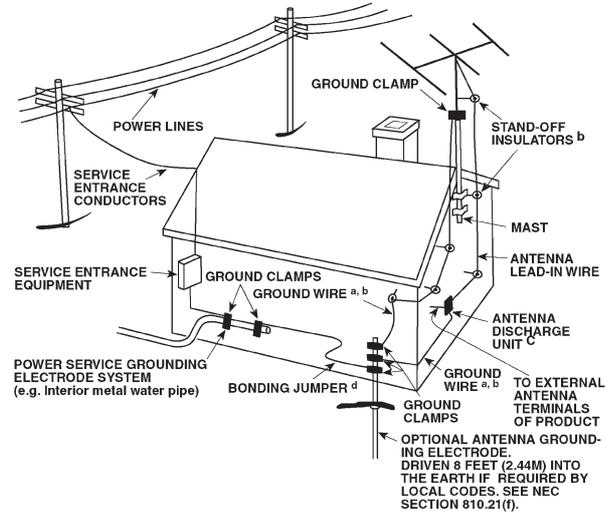
Any outdoor antenna must be located away from all power lines.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING

If an outside antenna is connected to your tuner or tuner-preamplifier, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna discharge unit, connection to grounding electrodes and requirements for the grounding electrode.

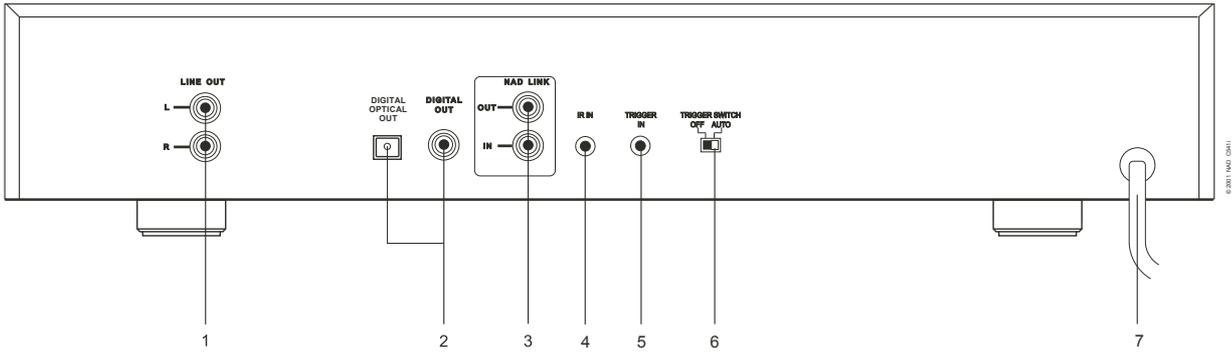
- Use No. 10 AWG (5.3mm²) copper, No. 8 AWG (8.4mm²) aluminium, No. 17 AWG (1.0mm²) copper-clad steel or bronze wire, or larger, as a ground wire.
- Secure antenna lead-in and ground wires to house with stand-off insulators spaced from 4-6 feet (1.22 - 1.83 m) apart.
- Mount antenna discharge unit as close as possible to where lead-in enters house.
- Use jumper wire not smaller than No.6 AWG (13.3mm²) copper, or the equivalent, when a separate antenna-grounding electrode is used. see NEC Section 810-21 (j).

EXAMPLE OF ANTENNA GROUNDING AS PER NATIONAL ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS CONTAINED IN ARTICLE 810 - RADIO AND TELEVISION EQUIPMENT.

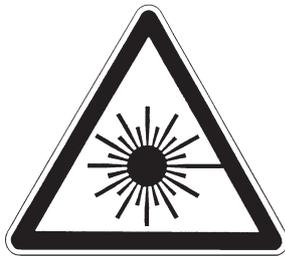
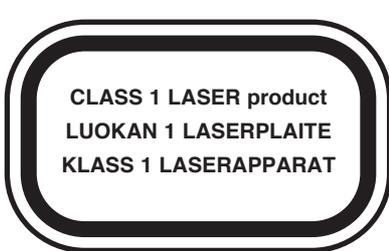
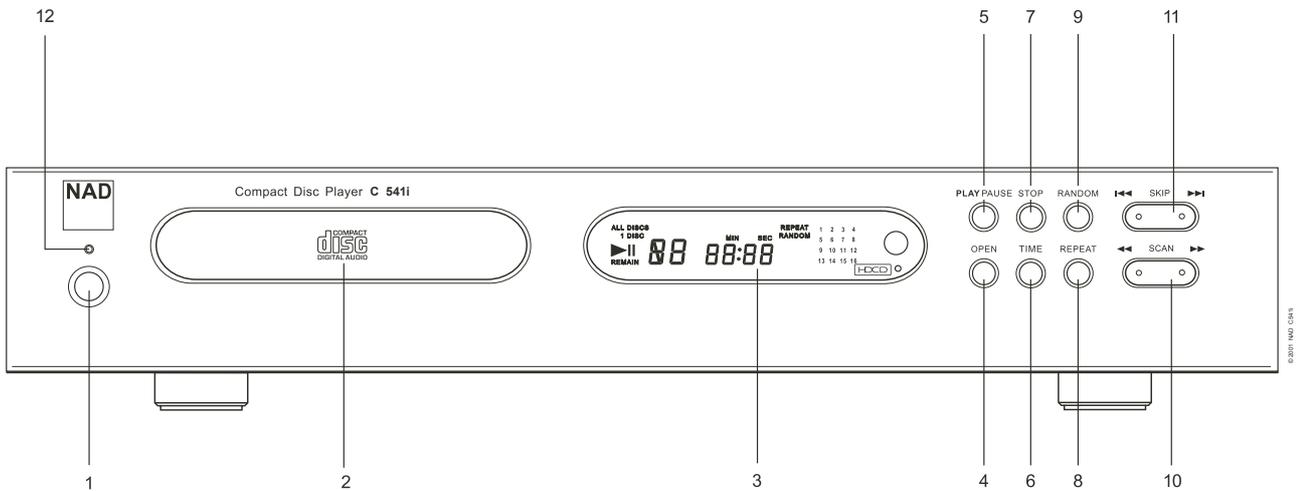


NOTE TO CATV SYSTEM INSTALLER: This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Article 820-40 of the National Electrical Code that provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the ground cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

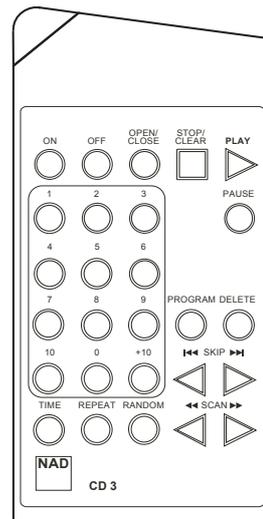
REAR PANEL CONNECTIONS



FRONT PANEL CONTROLS



REMOTE CONTROL



THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE CLASS B LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS AS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATIONS OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA CLASSE B PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIO ELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTRE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

WARNING! INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VORSICHT! UNSICHTBARE LASERSTRAHLEN TRITT AUS, WENN DECKEL GEÖFFNET und wenn sicherheitsverriegelung Überbrückt ist. Nicht dem strahl aussetzen.

ADVARSEL - USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

ADVARSEL - USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

WARNING - OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. STRÅLEN ÄR FARLIG.

VARO! - AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

LECTEUR DE CD NAD C541i

MISE EN MARCHÉ RAPIDE

1. Retirez la vis de transport de la partie inférieure de l'appareil.
2. Connectez un câble RCA-RCA double entre les jacks de Sortie Ligne [Line Output] gauche [L] et droite [R] et les entrées CD correspondantes de votre amplificateur.
3. Branchez le cordon d'alimentation secteur.
4. Appuyez sur le bouton-poussoir vert de Mise Sous Tension [POWER] pour mettre le lecteur sous tension.
5. Appuyez sur Ouverture [OPEN] pour ouvrir le plateau à disques.
6. Posez un CD, étiquette vers le haut, dans le logement circulaire du plateau. Faites attention de bien centrer le disque dans le logement.
7. Appuyez sur Lecture/Pause [PLAY/PAUSE]. Le plateau se ferme automatiquement et la lecture du disque commence.
8. Il est possible, à tout moment, d'appuyer sur Saut Avant ou Arrière [SKIP ►► ou ◀◀] pour sélectionner différentes pistes sur le disque.
9. Appuyez sur Lecture/Pause [PLAY/PAUSE] pour arrêter provisoirement la lecture, tout en maintenant la tête de lecture à sa position actuelle sur le disque. Appuyez à nouveau sur Lecture/Pause [PLAY/PAUSE] lorsque vous voulez reprendre la lecture. Appuyez sur Arrêt [STOP] pour arrêter la lecture et remettre la tête de lecture au début du disque.

NOTES CONCERNANT L'INSTALLATION

IMPORTANT ! Avant d'installer votre lecteur de CD, retirez la vis de transport en plastique rouge ; cette vis se trouve sur la partie inférieure de l'appareil. Pour déposer la vis, tournez-la de 90° en sens anti-horaire puis retirez-la. N'appliquez aucune force pour enlever cette vis. Reportez-vous aussi à l'étiquette attachée à la vis de transport. Gardez la vis de transport pour le cas où vous auriez à transporter le Lecteur de CD sur une certaine distance (lors d'un déménagement, par exemple). Pour éviter toute détérioration, il est important de remettre la vis de transport en place.

Posez le lecteur de Compact Disc sur une surface horizontale et exempte de vibrations. (D'importantes vibrations ou un fonctionnement en position inclinée sont susceptibles d'entraîner des sauts de pistes). Le lecteur peut être empilé avec d'autres modules d'une chaîne stéréo, à condition qu'il y ait une bonne ventilation tout autour. Si le lecteur est placé très près d'un tuner radio (AM ou FM), d'un magnétoscope ou d'un poste de télévision, l'électricité statique générée par ses circuits numériques pourrait affecter la réception des signaux d'émissions faibles. Si cela se produit, éloignez le lecteur CD des autres dispositifs, ou mettez-le hors tension lors de la réception d'émissions.

BRANCHEMENTS SUR LA PANNEAU ARRIERE

1. SORTIE LIGNE

Connectez un câble entre ces jacks et votre amplificateur. Branchez l'une des extrémités d'un câble RCA-RCA double sur les jacks de sortie Gauche (en haut) et Droit (en bas). Connectez l'autre extrémité du câble sur l'entrée CD de votre amplificateur stéréo, ou à tout autre jack de "niveau ligne" (entrées AUX par exemple). **NE CONNECTEZ PAS** ce câble aux jacks d'entrée PHONO de l'amplificateur.

Les prises de sortie RCA de votre NAD C541i sont repérées par des couleurs, pour en faciliter le branchement. Les prises Rouge et Blanche correspondent respectivement aux sorties audio Droite et Gauche ; la couleur jaune correspond à la sortie Liaison NAD

[NAD Link] et à la Sortie Numérique. Vérifiez que les câbles et les prises n'ont subi aucune détérioration et veillez à ce que toutes les fiches soient bien enfoncées dans leurs prises respectives.

2. SORTIE OPTIQUE NUMERIQUE RIQUE ET COAXIALE

Le signal de lecture numérique est accessible au niveau de ce jack de sortie. Le signal de sortie des données série est prélevé après le circuit de correction des erreurs, mais avant la conversion numérique-analogique et le filtrage. La sortie est isolée des circuits N/A internes par un transformateur. Cette sortie pourra être reliée à n'importe quel processeur de signaux numériques conforme à la norme Sony/Philips (SPDIF).

Pour utiliser la sortie numérique, connectez un câble entre ce jack et l'entrée "CD Numérique" (ou équivalent) d'un processeur ou d'un enregistreur numérique. Pour obtenir les meilleurs résultats, le câble utilisé devra être un câble coaxial 75 ohms, du type utilisé pour les signaux vidéo RCA, équipé d'un connecteur RCA phono aux deux extrémités. (Pour distinguer ces câbles des autres câbles phono similaires, utilisés pour les signaux audio analogiques, les câbles des signaux vidéo et numériques sont souvent repérés par des connecteurs jaunes).

3. ENTREE/SORTIE LIAISON NAD [NAD LINK]

Le connecteur de Liaison-NAD [NAD-Link] sert à relayer les commandes en provenance d'autres appareils équipés de connecteurs de Liaison-NAD. Ceci permet de commander une chaîne complète depuis un point central, et assure aussi quelques fonctions de base pour d'autres éléments NAD (par exemple le tuner ou le lecteur de cassettes) pourvus également d'une Liaison-NAD, à l'aide d'une télécommande de chaîne NAD. Pour assurer la télécommande de ces autres appareils, reliez le connecteur de SORTIE Liaison-NAD [NAD-Link OUT] du C541i à l'ENTREE NAD-Link de l'autre appareil. Il est possible de relier les connecteurs de Liaison-NAD en chaîne, ENTREE vers SORTIE, et donc de commander toute une chaîne d'appareils à l'aide de la télécommande d'un seul d'entre eux.

NOTES: Il est conseillé de ne pas connecter la Liaison-NAD si ces appareils comportent leur propre récepteur de télécommande intégré et qu'ils sont situés au même endroit, à portée directe de la télécommande. En cas de doute, commencez par essayer de faire fonctionner les appareils sans la Liaison-NAD ; si l'appareil réagit à la commande émise par le combiné de télécommande, il ne sera pas nécessaire de connecter la Liaison-NAD.

Ne reliez jamais le dernier appareil de la chaîne Liaison-NAD au premier. Débranchez tous les appareils du secteur avant de brancher ou de débrancher la Liaison-NAD.

4. ENTREE E IR

Cette entrée est reliée à la sortie d'un émetteur IR (infrarouge) (Xantach ou similaire), ou la sortie IR d'un autre élément de vous fournir de plus amples informations.

5. ENTREE E Asservissement

L'entrée Asservissement 12V permet de commuter le C541i distance depuis le mode VEILLE au mode MARCHÉ et inversement, via un appareil auxiliaire comme par exemple un préamplificateur, un processeur AV, etc. Pour pouvoir utiliser ce système, l'appareil utilisé pour commander le C541i doit être équipé d'une sortie Asservissement 12V.

6. SÉLECTEUR D'ASSERVISSEMENT

- A. Lorsque cet interrupteur est en position ARR T [OFF], l'appareil ignore toutes les commandes d'Entrée asservissement. Les boutons Marche/Arrêt [On/Off] de la face parlante et de la télécommande font commuter l'appareil entre les modes Marche et Veille. Cette position est la position correcte pour la plupart des installations.
- B. Si vous souhaitez commander l'appareil gr, ce un signal d'asservissement 12V exÉrieur, mettez le sÉlecteur en position AUTO, dans ce cas, le C541i se met sous tension lorsque l'Entrée asservissement est en État "haut" (prÉsence de 12V).

Dans cette configuration, les commandes MARCHE/VEILLE [ON/STANDBY] de la face parlante et de la télécommande n'ont aucun effet; seule l'Entrée Asservissement 12V peut mettre le C541i sous tension (MARCHE [ON]).

L'appareil se met en mode Veille si l'asservissement passe de l'État "bas" (absence de 12V). L'appareil ne pourra pas être mis en mode veille l'aide d'un bouton quelconque de la face parlante ou de la télécommande. Lorsque vous mettez l'appareil sous tension pour la première fois, il se met dans le mode correspondant l'État de l'entrée d'Asservissement si le sÉlecteur est en position AUTO.

7. CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR

Branchez ce cordon à une prise murale secteur ou à une prise commutée à l'arrière de votre amplificateur.

COMMANDES SUR LA FACE PARLANTE

1. ALIMENTATION MARCHÉ/ARRÉT

Appuyez sur ce bouton-poussoir vert pour mettre sous tension le lecteur de Compact Disc. L'affichage s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension et qu'il est prêt à fonctionner. Pour couper l'alimentation du lecteur, réappuyez sur ce bouton-poussoir puis relâchez le.

2. PLATEAU A DISQUE

Pour écouter un disque, ouvrez le plateau à disques en appuyant sur le bouton d'Ouverture [OPEN]. Placez le CD dans le grand logement circulaire du plateau, sa surface de lecture transparente vers le bas. L'étiquette doit être sur la face SUPÉRIEURE. Il est possible de lire les disques CD-3 (CD "singles" petit format) sans avoir à utiliser un adaptateur. Placez le disque sur le plateau en le centrant dans le petit logement circulaire, l'étiquette sur la face SUPÉRIEURE.

NOÏA: Ce lecteur n'a pas été conçu pour être utilisé avec un "disque d'amortissement" placé sur un CD, ni avec deux CD l'un sur l'autre. Il est capable de lire les CD audio, mais pas les disques identifiés comme des CD-V, DVD, CD-I, CD-ROM, CE PHOTO. Reportez-vous aussi au chapitre "Note concernant les disques audio CD-R et CD-RW".

3. AFFICHAGE

L'affichage fournit des informations concernant l'état de lecture et la position de la tête de lecture optique sur le disque. Les informations de piste/temps affichées sont obtenues par la lecture d'informations inaudibles appelées "sous-codes" enregistrées sur le disque.

NUMÉRO DE PISTE [TRACK NUMBER] Lors de son enregistrement, chaque disque est divisé en pistes numérotées : en principe, chaque piste numérotée correspondra à une chanson

ou à un mouvement symphonique différents, etc ... Ces numéros de piste, codés sur le disque par le fabricant, sont identifiés sur l'emballage du CD. Sur certains CD, en fonction des souhaits du fabricant, les pistes peuvent être subdivisées en sections identifiées par des indices. Ce lecteur de Compact Disc n'affiche pas les indices.

TEMPS [TIME] En principe, cet affichage indique le temps écoulé depuis le début de la piste actuelle. En appuyant sur le bouton de Temps [TIME], il est possible d'obtenir l'affichage du nombre de pistes restantes et du temps restant jusqu'à la fin du disque. Lorsque vous chargez un disque différent et que vous utilisez le bouton d'Ouverture [OPEN] pour fermer le plateau à disque, l'affichage indique le nombre de pistes sur le disque et le temps total de lecture de l'ensemble de ces pistes.

REstant [REMAIN] Le témoin Restant [REMAIN] s'allume dans le coin inférieur gauche de l'affichage si vous avez appuyé sur le bouton de Temps [TIME] pour indiquer le nombre de pistes et le temps restant sur le disque.

REPÉTITION 1 [REPEAT 1] Répétition [REPEAT] et 1 s'allument respectivement au centre et dans le coin supérieur gauche, pendant la lecture à répétition d'une seule piste. Répétition [REPEAT] et Toutes [ALL] s'allument pendant la lecture à répétition de la totalité d'un programme ou du disque.

LECTURE ALEATOIRE Lorsque le mode de lecture aléatoire du C541i a été sélectionné, le mot Aléatoire [RANDOM] apparaît sur l'affichage.

AFFICHAGE DE LA LISTE CHRONOLOGIQUE DES PISTES

[TRACK LISTING] Cette fonction affiche une liste des pistes disponibles sur le disque. Au fur et à mesure de la lecture de chaque piste, le numéro correspondant disparaît de la Liste des Pistes [Track Listing], ce qui permet de savoir, d'un seul coup d'œil, quelle proportion du disque a déjà été lue et la proportion restante. Le numéro de la piste en cours de lecture clignote. Cette fonction affiche jusqu'à 16 pistes numérotées.

DÉPASSEMENT [OVER] Si le disque sur le plateau comporte plus de 16 pistes, le mot Dépassement [OVER] s'allume en bas et au centre de l'affichage.

MEMOIRE [MEMORY] Pendant une lecture programmée, ou bien lors de la programmation d'une lecture programmée, le mot Mémoire [MEMORY] s'allume.

PROGRAMME [PROGRAM] En même temps que Mémoire [MEMORY], le mot Programme [PROGRAM] s'allume pendant la lecture d'une série de pistes pré-programmée du disque.

ÉTAT [STATUS] Une flèche vers la droite ► située près du bord gauche de l'affichage du temps, s'allume en mode Lecture [PLAY]. Deux barres verticales || indiquent que le lecteur est en mode PAUSE. En mode Arrêté [STOP], l'affichage revient à l'indication du nombre de pistes et du temps total de lecture du disque.

no disc (pas de disque dans le lecteur) "no disc" s'allume sur l'affichage si aucun disque ne se trouve sur le plateau, ou bien si le disque chargé sur le plateau est illisible (parce qu'il est sale ou que vous l'avez inséré à l'envers).

5. LECTURE/PAUSE

Ce bouton à deux fonctions permute entre les modes lecture et pause. Appuyez sur ce bouton pour démarrer la lecture ou pour reprendre la lecture après une Pause. Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton pour arrêter temporairement la lecture, tout en maintenant la tête de lecture à l'endroit où elle se trouve sur la surface du disque. Pour reprendre la lecture à l'endroit exact où se trouvait la tête au moment de la pause, appuyez à nouveau sur Lecture/Pause [PLAY/PAUSE]. Si vous ne souhaitez pas reprendre la lecture au même endroit, il vous est possible d'utiliser des commandes de Saut [SKIP] et de Recherche [SCAN] pour placer la tête de lecture à un endroit différent, avant d'appuyer à nouveau sur le bouton de Lecture/Pause [PLAY/PAUSE].

6. TEMPS

Le bouton de Temps [TIME] permet d'afficher le numéro de la piste en cours de lecture et le temps écoulé depuis le début de cette piste (Affichage par défaut), ou le nombre de piste restant à lire sur le disque ou dans la séquence programmée et sur temps total (Affichage alternatif). A partir de l'affichage par défaut, appuyez sur le bouton de Temps [TIME] pour obtenir l'affichage alternatif. Appuyez à nouveau sur le bouton Temps [TIME] pour revenir à l'affichage par défaut.

7. ARRÊT

Le fait d'appuyer une fois sur le bouton d'Arrêt [STOP] arrête la lecture et réinitialise la tête de lecture au début du disque. L'afficheur revient à l'affichage du nombre de pistes et du temps total de lecture sur le disque. Si vous aviez programmé le lecteur CD pour lire une sélection de pistes, le programme sera conservé dans la mémoire du lecteur. Une deuxième impulsion sur Arrêt [STOP] permet d'effacer le programme. La deuxième impulsion sur Arrêt [STOP] annule aussi les fonctions de Répétition et de Lecture Aléatoire, si vous les aviez sélectionnées.

8. REPETITION

Ce bouton active la lecture en mode Répétition, autrement dit un cycle de répétition sans fin. Une seule impulsion sur le bouton de Répétition [REPEAT] active le mode de "Répétition 1" [REPEAT 1], dans lequel seule la piste en cours est répétée continuellement. Une deuxième impulsion sur Répétition [REPEAT] active le mode de Répétition toutes [REPEAT ALL], dans lequel c'est l'ensemble du disque qui est repassé en continu, du début à la fin. Une troisième impulsion sur Répétition [REPEAT] annule le mode de répétition et rétablit le fonctionnement normal.

Le mode de Lecture à Répétition peut être utilisé en combinaison avec les modes Lecture Programmée et Lecture Aléatoire. Lorsque le C541i est en mode de Lecture à Répétition, "REPEAT" et "1" ou "ALL" seront visibles sur le Panneau d'Affichage. Le mode de Lecture à Répétition peut aussi être annulé en appuyant deux fois sur le bouton d'Arrêt [STOP]. A la première impulsion sur STOP, la lecture s'arrête ; la deuxième impulsion annule le mode de Lecture à Répétition.

9. LECTURE ALEATOIRE

Le fait d'activer le mode de Lecture Aléatoire [RANDOM] entraîne la lecture de toutes les pistes du CD dans un ordre aléatoire. A partir du mode "Arrêt" [STOP], appuyez d'abord sur le bouton de Lecture Aléatoire [RANDOM] puis sur le bouton de Lecture/Pause [PLAY/PAUSE] pour activer le mode de Lecture Aléatoire [RANDOM]. Il est possible, aussi, d'engager le mode de Lecture Aléatoire pendant la lecture normale. Il suffit, pour cela, d'appuyer sur le bouton Lecture Aléatoire [RANDOM] ; la lecture de la piste en cours s'arrête, une piste est choisie au hasard par l'appareil, puis la lecture reprend aussitôt.

Le mode de Lecture Aléatoire peut aussi être utilisé avec le mode de Répétition de Lecture de Toutes les pistes, mais n'est pas compatible avec le mode de Lecture Programmée. Lorsque le C541i est en mode de Lecture Aléatoire, le mot "RANDOM" est visible sur le panneau d'affichage. Appuyez à nouveau sur le bouton de Lecture Aléatoire [RANDOM] pour annuler la Lecture Aléatoire et revenir en mode de Lecture normale. Le mode de Lecture Aléatoire peut aussi être annulé en appuyant deux fois sur le bouton d'Arrêt [STOP]. A la première impulsion sur STOP, la lecture s'arrête ; la deuxième impulsion annule le mode de Lecture Aléatoire.

10. RECHERCHE ◀◀ ▶▶

Le bouton de Recherche Arrière [SCAN ◀◀] oblige la tête de lecture optique à lire l'enregistrement en arrière à grande vitesse. Ce bouton ne fonctionne que lorsque le lecteur est en mode de Lecture [PLAY] ou PAUSE. Après une commande d'Arrêt [STOP], ou après avoir chargé un nouveau disque, il est nécessaire d'appuyer sur Lecture [PLAY] avant que le circuit de recherche ne puisse fonctionner. Si la recherche est activée alors que le lecteur est en mode PAUSE, la recherche se fait dans le silence ; si elle est activée alors que le lecteur est en mode de Lecture [PLAY], la musique s'entend sous une forme fragmentée et à un volume réduit, au fur et à mesure que le lecteur effectue la recherche rapide. Pendant les 50 premières secondes (environ) de recherche, la lecture se fera à environ 3 fois la vitesse de lecture normale, après quoi la vitesse de recherche passe à environ 15 fois la vitesse de lecture normale.

Utilisez cette "recherche audible" pour positionner la tête de façon précise, à l'endroit où vous souhaitez reprendre la lecture. Si vous effectuez une recherche arrière jusqu'au début du disque pendant la lecture de la Piste 1, le lecteur revient automatiquement en mode de lecture normale.

Le bouton de Recherche Avant [SCAN ▶▶] oblige la tête de lecture optique à lire l'enregistrement en avant à grande vitesse. Le comportement de cette fonction est similaire à celui de la Recherche Arrière [SCAN ◀◀]. Si vous effectuez une recherche avant jusqu'à la fin du disque pendant la lecture de la dernière piste, la recherche s'arrête et l'affichage de Temps indique la table des matières. (Aucun mode de "rebouclage" n'est prévu).

11. SAUT ◀◀ ▶▶

Pendant la lecture normale, appuyez sur le bouton de Saut Arrière [SKIP ◀◀] pour faire sauter la tête de lecture en arrière jusqu'au début de la piste en cours de lecture. Appuyez deux fois rapidement sur [SKIP ◀◀] pour revenir au début de la piste précédente sur le disque ou au début de la piste précédente de la séquence programmée (la première impulsion ramène la tête de lecture au début de la piste en cours de lecture et la seconde impulsion la ramène au début de la piste précédente). Une pression continue sur ce bouton fait sauter successivement les pistes, pour ramener la tête de lecture au début du disque (Piste 1), ou jusqu'au début de la première piste programmée dans le cas du mode de Lecture Programmée.

Pendant la lecture, appuyez une fois sur le bouton de Saut Avant [SKIP ▶▶] pour sauter jusqu'au début de la piste suivante du disque, ou de la séquence programmée si le lecteur est en mode de Lecture Programmée. De cette façon, pour écouter un échantillon de chaque chanson sur un disque, il suffit d'appuyer sur Lecture [PLAY], puis d'appuyer sur Saut Avant [SKIP ▶▶] après avoir écouté quelques secondes de chaque piste.

En mode Arrêt [Stop], appuyez sur le bouton de Saut Avant [SKIP ▶▶] autant de fois que nécessaire pour arriver au début de la piste à partir de laquelle vous souhaitez commencer la lecture. Appuyez ensuite sur Lecture [Play] pour commencer la lecture.

12. LED VEILLE

Cette LED verte s'allume lorsque le lecteur est en MARCHE [ON]; elle devient ORANGE en mode VEILLE.

TELECOMMANDE

Une télécommande sans fil est fournie avec votre lecteur de Compact Disc, vous permettant de commander les fonctions de lecture depuis votre fauteuil ou depuis à peu près n'importe quel

endroit de la pièce. Pour que le fonctionnement soit fiable, aucun obstacle ne doit se trouver entre la télécommande et l'avant du lecteur de CD. Si le lecteur ne réagit pas aux commandes à distance, vérifiez l'absence d'obstructions comme des vêtements, du papier ou des meubles.

La plupart des boutons de la télécommande ont la même action que les boutons correspondants sur la face parlante du lecteur de disques. La télécommande comporte aussi quelques boutons et fonctions supplémentaires, comme le clavier numérique et les fonctions de Programmation.

MARCHE

Appuyez sur ce bouton Vert pour mettre le lecteur de disques sous tension, partir du mode Veille. Le LED verte s'allume.

ARRÊT

Appuyez sur ce bouton Rouge pour passer du mode Veille depuis le mode Marche. La LED orange s'allume. Cela indique que l'alimentation secteur est toujours connectée et que le C541i est prêt à recevoir la commande MARCHE de la télécommande ou de l'asservissement 12V (suivant la configuration du sélecteur No6).

CLAVIER NUMÉRIQUE

L'utilisation du clavier numérique à entrée directe (1 à 10 ; +10) permet de faire sauter la tête de lecture directement au début d'une piste numérotée, endroit à partir duquel la lecture commencera aussitôt. Ainsi, pour écouter la Piste 5 par exemple, il suffit d'appuyer sur le "5". Pour écouter la Piste 20, appuyez sur +10 puis sur 10 ; Pour écouter la Piste 36, appuyez sur +10, +10, +10 puis 6.

PROGRAMMATION

Le lecteur de CD C541i permet la lecture programmée des pistes (jusqu'à 20) dans n'importe quel ordre. Pour engager le mode de Lecture Programmée, votre séquence de lecture des pistes étant en mémoire, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur Programme [PROGRAM]. Le mot Mémoire [MEMORY] s'allume. L'affichage indique "Pr p:01", ce qui veut dire que le lecteur attend la première entrée du Programme.
2. Utilisez les boutons de Saut [SKIP] ou les boutons d'Entrée Directe du Clavier Numérique pour sélectionner la première piste de votre séquence de lecture programmée. Le numéro de piste choisi clignote sur le panneau d'affichage.
3. Appuyez sur Programme [PROGRAM] pour stocker le numéro de piste souhaitée en mémoire. L'affichage revient en mode d'affichage Programme-Entrée et s'est avancé à "Pr p:02", ce qui indique que le lecteur est prêt pour la deuxième entrée.
4. Reprenez les Opérations 2 et 3 pour sélectionner et stocker les autres numéros de piste en mémoire, pour stocker un maximum de 20 pistes. Après la programmation de 20 pistes, l'affichage indique Plein [FULL].
5. Si vous souhaitez revoir ou modifier les entrées de votre programme, appuyez de façon répétée sur le bouton Programme [PROGRAM] pour faire défiler les entrées. Dès que vous aurez atteint le numéro correspondant à la dernière piste programmée, vous pourrez ajouter d'autres pistes à la séquence en répétant les Opérations 2 et 3.
6. Pour écouter le programme en mémoire, appuyez sur Lecture [PLAY]. Les mots Programme [PROGRAM] et Mémoire [MEMORY] apparaissent sur le panneau d'affichage pour indiquer qu'un programme stocké en mémoire est en cours de lecture. Pendant la Lecture Programmée, les boutons de Saut

[SKIP] ne permettront d'accéder qu'aux pistes faisant partie de la séquence programmée. Cela veut dire que si vous ne souhaitez écouter qu'une partie d'un programme stocké en mémoire, commencez la lecture puis appuyez sur Saut Avant [SKIP ►►] pour sauter les pistes programmées que vous ne souhaitez pas écouter.

7. Pour mettre fin à la lecture programmée, appuyez sur Arrêt [STOP]. La séquence programmée reste néanmoins en mémoire. Si vous souhaitez écouter le programme à nouveau, appuyez tout simplement sur Lecture [PLAY]. Si vous souhaitez modifier le programme, appuyez de façon répétée sur Programme [PROGRAM] pour revoir et modifier la liste des pistes. Pour ajouter des pistes, appuyez sur le bouton Programme [PROGRAM] jusqu'à ce que la dernière piste programmée soit affichée.
8. Pour effacer le programme de la mémoire, appuyez deux fois sur Arrêt [STOP], ou Ouvrez puis Fermez le plateau [OPEN/CLOSE], ou coupez l'Alimentation [POWER].

L'exemple suivant donne les instructions, pas à pas, pour programmer et démarrer la Lecture Programmée des pistes 5, 23, 9, 16, et 1.

A partir du mode d'Arrêt [STOP]:

Boutons actionnés sur la télécommande	Affichage
PROGRAM	Pr p:01
5	5 p:01
PROGRAM	Pr p:02
+10, +10, 3	23 p:02
PROGRAM	Pr p:03
9	9 p:03
PROGRAM	Pr p:04
+10, 6	16 p:04
PROGRAM	Pr p:05
1	1 p:05
PROGRAM	Pr p:06
PLAY	

La Liste Chronologique des pistes indiquera le programme choisi.

SUPPRIMER

Le Lecteur CD C541i permet l'utilisateur de supprimer les pistes qu'il ne souhaite pas Écouter, dans n'importe quel ordre. Pour supprimer des pistes, utilisez la séquence de commandes ci-dessous.

En mode Arrêt:

1. Appuyez sur SUPPRIMER [DELETE]. L'affichage indique "dE" avec le temps total de la piste concernée. Le lecteur est prêt à recevoir la première piste à supprimer.
2. Utilisez les boutons du clavier numérique pour sélectionner la première piste que vous souhaitez supprimer. Le numéro de piste sélectionnée est retiré de l'affichage calendaire et le temps total de lecture affiché est mis jour.
3. Reprenez l'opération 2 pour sélectionner tous les numéros de pistes que vous souhaitez supprimer, jusqu'à 25 au maximum.
4. Pour lire les pistes restantes, appuyez tout simplement sur LECTURE [PLAY]. Pendant la lecture, les boutons de SAUT ne fonctionneront que sur les pistes se trouvant encore sur la liste de lecture. Les pistes supprimées ne figurent pas sur la liste.
5. Pour vider la mémoire, appuyez sur OUVERTURE/FERMETURE [OPEN/CLOSE] afin d'ouvrir le tiroir, ou mettez l'appareil hors tension.

L'affichage Calendaire indiquer la liste des pistes restantes. A la fin de la lecture, le C541i s'arrête automatiquement et l'affichage indique nouveau toutes les pistes présentes sur le CD dans le tiroir.

NOTA: Dans le mode de Programmation, les boutons de Saut [SKIP ◀◀] et [SKIP ▶▶] ont un effet de "rebouclage" : si vous sautez en arrière [SKIP ◀◀] de façon répétée depuis la Piste 01, le chiffre affiché correspond au compte à rebours à partir de la dernière piste du disque. Cela permet de sélectionner rapidement les numéros de piste élevés.

MISE EN PLACE ET REMPLACEMENT DES PILES

La télécommande fonctionne avec deux piles de 1,5 volts, type AAA (c'est à dire des piles de référence UM-4 ou IEC R03). Il est conseillé d'utiliser des piles alcalines pour une longévité maximale. Pour ouvrir le compartiment des piles, posez votre doigt sur le léger creux à l'arrière de la télécommande, appliquez une pression contre le bord souple du couvercle des piles puis tirez le couvercle vers le haut. Insérez des piles neuves, en les orientant conformément au croquis se trouvant à l'intérieur du compartiment.

Les ressorts hélicoïdaux doivent toucher l'extrémité négative (-) de chaque pile. Repoussez le couvercle du compartiment des piles et appuyez doucement jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Dans certains cas, un mauvais fonctionnement peut être dû à une légère corrosion ou à des traces grasses laissées par les doigts sur les contacts des piles. Retirez les deux piles, frottez les contacts métalliques aux deux extrémités de chaque pile avec un chiffon propre ou une gomme à crayon, puis réinsérez les piles en faisant attention de les orienter correctement.



Développé par Pacific Microsonics aux USA, HDCD® (High Definition Compatible Digital®) est un procédé d'encodage/décodage breveté permettant de restituer toute la richesse et le détail de l'enregistrement d'origine.

Les CD codés en HDCD® produisent un meilleur son parce qu'ils sont codés sur 20 bits de réelles données musicales, par opposition à 16 bits pour tous les autres types de CD. HDCD® outrepassa la limitation du format CD 16 bits grâce à un système très évolué permettant de coder les quatre bits supplémentaires sur le CD, tout en restant totalement compatible avec le format des CD existants.

Le résultat : une plage dynamique plus importante, une scène audiophonique 3-D mieux focalisée et un timbre vocal et musical plus naturel. Un disque avec codage HDCD, lu par le lecteur de CD NAD C541i équipé de HDCD, permet de bénéficier d'une clarté et d'une profondeur dont la supériorité est clairement audible. Même les performances des CD ordinaires sont améliorées.

Le lecteur de CD NAD C541i identifie automatiquement les disques comportant un codage HDCD® et active aussitôt son décodeur HDCD®. La lampe témoin rouge s'allume lors de la lecture d'un disque avec codage HDCD®.

DISQUES AUDIO CD-R & CD-RW

Le C541i peut lire les CD-R, CDRW audio enregistrés sur un ordinateur ou sur un enregistreur de CD. La qualité des disques CD-R & CD-RW audio varie énormément, ce qui peut en affecter la lisibilité.

Voici quelques uns des facteurs affectant la lisibilité :

- La qualité du disque lui-même. Dans l'ensemble, les CD-R & CD-RW vierges fabriqués par des sociétés de grande renommée donnent de meilleurs résultats que ceux sans marque.
- La qualité de l'enregistreur de CD ou du lecteur/enregistreur de CD de l'ordinateur. Certains enregistreurs ou graveurs donnent des résultats meilleurs que d'autres.
- La vitesse d'enregistrement du CD-R & CD-RW. En général, la qualité d'un CD-R & CD-RW est meilleure s'il est enregistré à une vitesse faible plutôt qu'à une vitesse élevée, sur un même enregistreur ou graveur

ENTRETIEN

Ouvrez périodiquement le plateau à disques et essuyez le avec un chiffon humide pour éliminer toute poussière libre.

MANIPULATION DES COMPACT DISCS

Manipulez les Compact Discs avec précaution. La lecture d'un disque ne sera pas affectée par de petites particules de poussière, par quelques légères traces de doigts ou de petites rayures. Mais les rayures profondes ou une épaisse couche de traces de doigts grasses peuvent empêcher le lecteur de suivre les pistes du disque. (A propos, même si la tête optique "lit" le disque à travers son côté transparent, la surface des données proprement dite est gravée juste en dessous de l'étiquette, et n'est protégée que d'une mince couche de laque. Cela veut dire qu'une rayure qui traverse l'étiquette peut détériorer le disque de manière plus sérieuse qu'une rayure similaire située sur la surface transparente "de lecture". Vous devez donc manipuler les deux faces du disque avec précaution). Des rayures profondes ou d'importantes traces de doigts peuvent provoquer un mauvais suivi de la piste par le lecteur (ce qui se manifeste par des sauts en avant, ou une lecture répétée de la même partie). Une détérioration moins importante peut provoquer de très courtes occurrences de bruit haute fréquence. Sur ce lecteur CD NAD, les circuits de suivi de piste et de correction d'erreurs sont d'une sophistication rare et assurent un suivi précis des pistes sur des disques défectueux que certains autres lecteurs sont incapables de lire. Cependant il faut toujours respecter les Compact Disc et ne jamais les manipuler sans faire attention. Le meilleur moyen de tenir ces disques est de les prendre uniquement par les bords.

NETTOYAGE DES DISQUES

Pour nettoyer les disques sales, il suffit de les essuyer avec un chiffon doux, sec ou humecté d'eau. N'UTILISEZ AUCUN produit destiné au nettoyage des disques 33-tours traditionnels (solutions de nettoyage, pulvérisateurs, chiffons traités ou préparations antistatiques), ni un quelconque solvant chimique (alcool, benzène, etc ...). Un disque très sale pourra être nettoyé sous une douchette d'eau tiède, éventuellement avec une petite quantité de liquide vaisselle, puis essuyé avec une serviette propre et douce.

Lors du nettoyage du disque, n'appliquez que des mouvements RADIAUX (depuis le centre vers le bord). N'appliquez jamais un mouvement d'essuyage circulaire comme pour le nettoyage des disques 33-tours traditionnels, car tout essuyage comporte un risque de rayure. Une rayure radiale sera la moins préjudiciable, puisqu'elle n'affectera qu'une petite partie de chaque piste circulaire, entièrement corrigible par les circuits de correction d'erreurs incorporés dans le lecteur. Par contre, une rayure circulaire qui suit une piste de données peut détériorer un segment de données long et continu, au point de rendre la correction impossible.

A PROPOS DE LA TETE OPTIQUE

Le lecteur de Compact Discs utilise un laser à diodes semi-conductrices, monté sur un servomécanisme de suivi de piste pour la lecture du disque. Le laser éclaire la piste constituée de trous microscopiques, qui représentent les bits de données numériques, alors que des diodes photosensibles détectent la lumière réfléchie du disque et la convertissent en un signal électronique ; ce signal est ensuite décodé pour récupérer la forme d'onde musicale de chaque voie stéréophonique.

Il est impossible de voir fonctionner le laser, car il fonctionne sur une longueur d'onde de 7800 Angströms, ce qui correspond aux infrarouges invisibles à l'œil humain.

lecteur de Compact Disc est totalement sûr, et peut être utilisé par des enfants. Le laser fonctionne avec une puissance très faible, de plus il est caché à l'intérieur du mécanisme du lecteur. Même lorsque le lecteur est démonté, le laser reste scellé dans un dispositif optique qui oblige sa lumière à se focaliser à une distance de seulement 1 mm de la lentille, puis à diverger très rapidement de manière à diminuer son intensité à un niveau négligeable.

DEPANNAGE		
PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
PAS D'ALIMENTATION APRÈS AVOIR MIS LE BOUTON DE MISE SOUS TENSION [POWER] SUR MARCHÉ [ON]	<ul style="list-style-type: none"> Mauvais branchement au niveau de la prise de secteur murale 	<ul style="list-style-type: none"> Bien enfoncer la fiche du cordon dans la prise de secteur murale
LA LECTURE DU DISQUE NE COMMENCE PAS	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est à l'envers Le disque est excessivement sale 	<ul style="list-style-type: none"> Remettre le disque en veillant à ce que l'étiquette soit vers le HAUT Nettoyer le disque
AUCUN SON	<ul style="list-style-type: none"> Branchements incorrects des câbles audio Mauvais fonctionnement de l'amplificateur / récepteur 	<ul style="list-style-type: none"> Brancher correctement le lecteur de CD à l'amplificateur / récepteur S'assurer que le sélecteur d'entrées de l'amplificateur ou du récepteur est bien réglé sur CD
SAUTS PENDANT L'ÉCOUTE	<ul style="list-style-type: none"> Le lecteur CD est soumis à des vibrations ou à des chocs externes provenant de sources externes 	<ul style="list-style-type: none"> Déplacer l'installation
LA TÉLÉCOMMANDE NE FONCTIONNE PAS	<ul style="list-style-type: none"> Les piles du Combiné de Télécommande sont usées Un objet se trouve devant le capteur de télécommande sur le lecteur 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer les piles Retirer tout objet se trouvant devant le lecteur
"Bourdonnement" audible	<ul style="list-style-type: none"> Câbles mal branchés 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le branchement de tous les câbles, surtout des câbles de liaison phono

 , HDCCD® , High Definition Compatible Digital® et Pacific Microsonics™ sont des marques déposées ou des marques commerciales appartenant à Pacific Microsonics, Inc., aux Etats Unis et/ou dans d'autres pays.

Système HDCCD fabriqué sous licence de Pacific Microsonics, Inc. Ce produit est couvert par un ou plusieurs des brevets suivants : Aux Etats Unis : 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531 ; en Australie : 669114. Autres brevets en cours.

NAD C541i

* ADDENDUM SHEET *

(GB)

IMPORTANT NOTICE DISC PLAYABILITY

This CD Player is designed to play musical program material only, on CD, CD-R, and CD-RW discs recorded in the 16 bit 44.1 kHz PCM Compact Disc format. It is not designed to play any other disc format, or discs with data or pictures.

WARNING

Attempting to play discs with non-musical programs may result in damage to your playback system.

(F)

AVIS IMPORTANT DISQUES POUVANT ÊTRE LUS PAR CE LECTEUR

Ce Lecteur CD a été conçu pour lire les enregistrements musicaux uniquement, sur les CD, CD-R ou CD-RW enregistrés sous format Compact Disc 16 bits 44,1 kHz PCM. Il ne peut lire aucun autre format de disque et n'est pas capable de lire un disque comportant des données ou des images.

ATTENTION

Toute tentative de lire un disque comportant un enregistrement autre que musical entraînera une détérioration de votre chaîne de lecture.

(D)

WICHTIGER HINWEIS ABSPIELBARKEIT VON CDS

Dieser CD-Player eignet sich ausschließlich zum Abspielen von Musikmaterial auf CD, CD-R und CD-RW, das im Compact-Disc-PCM-Format mit 16-Bit/44,1 kHz aufgezeichnet worden ist. Er wurde nicht zur Wiedergabe von anderen CD-Formaten oder CDs mit Daten oder Bildern entwickelt.

ACHTUNG

Das Abspielen von anderen als Musik-CDs kann zu Schäden an Wiedergabesystemen führen.

(E)

AVISO IMPORTANTE CAPACIDAD DE ESCUCHA DE DISCOS

Este tocadiscos CD se ha diseñado para escuchar material de programas musicales solamente, con discos CD, CD-R y CD-RW grabados en formato de Disco compacto de 16 bites 44,1 kHz PCM. No se ha diseñado para escucha de cualquier otro formato de disco, ni para discos con datos o imágenes.

ADVERTENCIA

Si se intenta escucha de discos que no tienen programas musicales se puede dañar su sistema de escucha.

(I)

AVVISO IMPORTANTE RIPRODUCIBILITÀ DEL DISCO

Questo CD player è stato progettato per riprodurre esclusivamente materiale di programmi musicali su dischi CD, CD-R e CD-RW registrati in formato compact disc PCM 44,1 kHz a 16 bit. Non è stato progettato per riprodurre alcun altro tipo di formato disco, o dischi contenenti dati o immagini.

AVVERTENZA

Il tentativo di riprodurre dischi contenenti programmi non musicali potrebbe danneggiare l'impianto di riproduzione.

(P)

AVISO IMPORTANTE CAPACIDADE DE REPRODUÇÃO DO DISCO

O presente Leitor de CD foi concebido para reproduzir apenas material de programação musical de discos CD, CD-R e CD-RW gravados no formato de disco compacto de 16 bit e 44,1 kHz PCM. Não foi concebido para reproduzir quaisquer discos de outros formatos nem discos que contenham dados ou imagens.

AVISO

Caso tente reproduzir discos com programação não musical poderá danificar o seu sistema de reprodução.

(S)

VIKTIGT VILKA SKIVOR KAN SPELAS

Denna CD-spelare är enbart framtagen för att återge material innehållande musik, på CD, CD-R, och CD-RW skivor inspelade med 16 bitar 44.1 kHz PCM CD-format. Den kan inte spela skivor med andra format eller skivor med data eller bilder.

VARNING

Om man försöker spela skivor med annat innehåll kan detta orsaka skador på avspelningsutrustningen.



www.NADelectronics.com

©2001 NAD ELECTRONICS

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics International

C541i Manual 11/01 Printed in the Peoples Republic of China

P/N:4301-4166-0